Pioneer

TS-WX140DA

OUTPUT/SORTIE 170 W MAX.

ACTIVE SUBWOOFER HP DE GRAVES ACTIF SUBWOOFER ACTIVO SUBWOOFER ATIVO АКТИВНЫЙ САБВУФЕР

CE

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entschieden haben.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter l'haut-parleur.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Gracias por la compra de este producto Pioneer.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Obrigado por adquirir este produto Pioneer.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

感謝您購買 Pioneer 產品。
安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。

شكراً لك على شراء منتج بايونيير هذا.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ WARNING

1. Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (−) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
2. When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
3. TS-WX140DA installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
4. Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
5. Do not install the TS-WX140DA anywhere it can get wet.
6. Install the TS-WX140DA in a location with good ventilation.
7. While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
8. High sound levels may cause permanent hearing loss.

⚠ WARNUNG

1. Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (−) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
2. Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
3. Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX140DA sollte fest angebracht werden.
4. Vor dem Bohren von öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
5. Das Gerät TS-WX140DA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
6. Das Gerät TS-WX140DA nur an einem gut belüteten Ort installieren.
7. Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
8. Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (−) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
2. Lorsque vous brancherez cette unté, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
3. L'équipement TS-WX140DA installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
4. Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
5. N'installez pas le TS-WX140DA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
6. Installez le TS-WX140DA dans un endroit bien ventilé.
7. Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
8. Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du sistème auditif.

⚠ ATTENZIONE

1. Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (−) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
2. Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
3. Il TS-WX140DA installato nel compartimento dei passaggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
4. Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera esaguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno o cavi puramente cabliaggio elettrico.
5. Non installare il TS-WX140DA la dove può diventare umido.
6. Installare il TS-WX140DA in un posto dove c'è una buona ventilazione.
7. Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
8. I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

⚠ CAUTION

1. This device is for 12 volt (−) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
2. When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
3. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
4. Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
5. Do not leave this remote-control in direct sunshine or at a hot place for a long time. Prolonged exposure may cause the unit to deform, change in color, or become faulty.
Note:
If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX140DA.

⚠ VORSICHT

1. Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
2. Drähte und Kabel sind mit Kabelhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
3. Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.
4. Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.
5. Diese Fernbedienung nicht längere Zeit Sonne oder großer Hitze aussetzen da sie sich sonst verformen oder verfärben könnte oder Funktionsstörungen auftreten.
Hiweise:
Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX140DA verstärkt werden.

⚠ ATTENTION

1. Ce dispositif est destiné à une masse négative (−) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
2. Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
3. Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
4. Réglez correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distorsion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
5. Ne laissez pas la télécommande en plein soleil ou dans un endroit trop chaud pendant une longue période. Une exposition prolongée peut provoquer une déformation de celle-ci, une modification de la couleur ou même une défaillance.
Remarque:
Les bruits basse-fréquence de la chaine stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX140DA.

⚠ PRECAUZIONE

1. Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (−) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
2. Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili fontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
3. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
4. Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
5. Non lasciare il telecomando esposto al sole o in un luogo caldo per molto tempo. L'esposizione prolungata può causare deformazioni, la modifica del colore o errori dell'unità.
Nota:
Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX140DA.

⚠ PRECAUCION

1. Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (−) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
2. Cuando haga el reparto de las guías y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberías de plástico contraídas adecuadas que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
3. Asimismo, también consulte con el manual de operaciones del estéreo de su coche cuando instale los altavoces en el coche.
4. Configure el interruptor del nivel de entrada para que corresponda con la salida del autoradio. Si no es correcto, podría distorsionar y podría no incrementar el nivel del sonido.
5. No dejes el mando a distancia bajo la luz del sol directa o en lugares calientes por mucho tiempo. La exposición prolongada puede causar que la unidad se deforme, cambie de color, o falle.
Nota:
Si esiste ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX140DA.

⚠ PRECAUÇÃO

1. Este dispositivo é para um terra negativo (−) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
2. Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
3. Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
4. Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
5. Não deixe o controlo remoto em contacto direto com o sol ou num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformações no equipamento, mudanças de cor ou avarias.
Obesarvação:
Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX140DA.

⚠ ОСТОРОЖНО

1. Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (−) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает ли тип питания в автомобиле с этим типом.
2. При проводке кабелей нужно закреплять их фиксаторами и обматывать изоляционной лентой везде, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи сильно нагревающихся поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
3. При установке громкоговорителя в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
4. Установите уровень входного сигнала таким образом, чтобы он сочетался с выходной мощностью аудиосистемы. Если настройка произведена неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
5. Не подвергайте пульт ДУ длительному воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к его деформации, изменению цвета или поломке.
Примечание:
Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX140DA.

⚠ ADVERTENCIA

1. Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (−) de la batería. Esto evitará posiblesgolpes eléctricos.
2. Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO QUITE los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protención no funcionará en caso de emergencia.
3. El TS-WX140DA instalado en el compartimiento de los pasajeros ser asegurado apropiadamente en su posición.
4. Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la perte posterior para asegurarse de que cuando perfore los orificios no perfore ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
5. No intasle el TS-WX140DA en ninguna parte donde se pueda mojar.
6. Instale el TS-WX140DA en una posición con buena ventilación.
7. Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
8. Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

⚠ ADVERTÊNCIA

1. Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (−) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
2. Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
3. O TS-WX140DA instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
4. Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
5. Não instalar o TS-WX140DA em local onde possa ser molhado.
6. Instalar o TS-WX140DA num local com boa ventelação.
7. Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
8. Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (−) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Это предотвратит повреждения электрическим током.
2. При установке устройства просьба использовать имеющиеся в комплекте соединительные кабели. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты не будет срабатывать.
3. В случае установки устройства TS-WX140DA в салоне автомобиля он должен быть надежно закреплен.
4. Перед сверлением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого отверстия электропроводки, труб томозной или топливной системы.
5. Не устанавливать аппарат TS-WX140DA в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
6. Установить устройство TS-WX140DA в месте с достаточной вентиляцией.
7. Во время езды громкость должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т.д.
8. Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.

⚠ 警告

1. 在開始安裝之前，確認有無拔除汽車負（−）極蓄電池電源電纜。這樣將會防止可能發生的觸電危險。
2. 當進行本機的布線時，請使用配備的聯接導線。請勿拆卸熔線。萬一發生緊急情況，保護電路將不會起作用。
3. TS-WX140DA應被小心得安裝在安全的地方。
4. 當您要從在本機器上做任何處理時，請小心檢查不要碰觸汽油線・煞車線或電線。
5. 不要將TS-WX140DA安裝在容易受潮的地方。
6. 將TS-WX140DA安裝在通風良好的地方。
7. 駕駛期間，保持收聽音量於不會遮蔽重要的外部交通噪音，如救護車等的水平。
8. 高音量水平可能會導致聽覺永久性損害。

⚠ 警告

1. 機械12伏特負（−）極接地用。請確認自己的汽車是否符合本類型。
2. 當連定導線或軟線的路線時，對於可能會接觸尖銳的邊緣的部位，請使用電機保持器和電工用粘膠帶或收縮管來加以固定。保持全部布線遠離表面或取暖裝置出風口，以免造成短路。
3. 在汽車內安裝揚聲器時，請同時參閱汽車立體聲音響裝置的使用說明書。
4. 請根據音訊輸入信號的配線正確切換輸入模式選擇開關。如果開關位置選擇錯誤，聲音將會失真，或者音量無法提升。
5. 請不要將遥控器設置或放置在阳光直射的地方。這可能会导致变形和故障。
注意：
如果低頻噪音存在於主控制裝置中，噪音可能被 TS-WX140DA 型放大。

⚠ تنبيه

١. يعمل هذا الجهاز على أرضي سالب (−) ١٢ فولت . تروجو التأكد من أن سيارتك بها نفس النوع .
٢. عند تمديد أسلاك التوصيل والكبلات، تثبيتهم بواسطة كوابح الكبلات و شريط لصق كهربي أو تغليف أنبوبي مكمش كلما لامسوا حواف حادة . إحتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو منافذ التدفئة لمنع حدوث قصر دائرة .
٣. إرجع إلى دليل تشغيل أستريو سيارتك أيضاً عند تركيب السماعات في سيارتك .
٤. قم بتحويل مفتاح اختيار وضع الدخل بحيث يكون ملائماً لسلك ادخال إشارات الصوت بصورة صحيحة. إذا أخطأت موضع نقطة التحويل، قد يؤدي ذلك إلى اضطراب الصوت أو عدم إرتفاع مستوى الصوت.
٥. لا تقم بوضع أو بترك وحدة التحكم عن بعد في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة. قد يؤدي القيام بذلك إلى تغير شكلها أو حدوث خلل فيها.
ملاحظة :
إذا كانت هناك ضوضاء ذات تردد منخفض في الوحدة الرئيسية ، فقد يتم تضخيم الضوضاء بواسطة TS-WX140DA.

U.S. and Canadian models only / Nur US-und Kanada-Modelle / Modèles américains et canadiens uniquement
Solo modelli statunitensi e canadesi / Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses / Modelos apenas dos EUA e Canadá
Только для моделей США и Канады / 僅限美國和加拿大機種 / الموديلات الأمريكية والكندية فقط

⚠ WARNING
The Safety of Your Ears is in Your Hands
Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL :
- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:
- Do not turn up the volume so high that you can : hear what' s around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle ; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ AVERTISSEMENT
La protection de votre ouïe est entre vos mains
Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et « plus important encore » la protection de votre ouïe, réglez le volume à un univeau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouie de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouie s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE :
- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:
- Lorsque vous monter le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs en conduisant (toute forme vous oblige à un véhicule moteur ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

Register your product at / Enregistrez votre produit au : http://www.pioneerelectronics.com http://www.pioneerelectronics.ca

U.S.A. and CANADA
Pioneer Electronics (USA) Inc., CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. Box 1760 Long Beach, CA 90801-1760 U.S.A. 800-421-1404

Do not ship your unit in for repair without contacting Pioneer first. Units sent without a return authorization number will be refused.
N'expédiez pas votre appareil pour réparation sans avoir d'abord rejoint Pioneer. Les unités envoyées sans numéro d'autorisation de retour seront automatiquement refusées.

U.S. models only / Nur US-Modelle / Modèles américains uniquement / Solo modelli degli Stati Uniti / Sólo modelos de EE.UU.
Modelos apenas dos EUA / Только для моделей США / 僅限美國機種 / الموديلات الأمريكية فقط

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

Note
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures :
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY
Product Name : ACTIVE SUBWOOFER
Model Number : TS-WX140DA
Responsible Party Name : PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. SERVICE SUPPORT DIVISION
Address : 2050 W. 190 th STREET, SUITE 100, TORRANCE, CA 90504, U.S.A.
Phone : 800-421-1404
URL : http://www.pioneerelectronics.com

Canadian models only / Nur Kanada-Modelle / Modèles canadiens uniquement / Solo modelli canadesi / Sólo los modelos de Canadienses
Sólo los modelos de Canadienses / Modelos apenas dos Canadá / Только для моделей Канады / 僅限加拿大機種 / الموديلات الكندية فقط
CAN ICES-3 (B)/NMB-3 B

●FEATURES

1. New 3-mode selectable bass curve [Digital Bass Control™] to match your listening preference
2. Proprietary design CLASS-D amplifier effectively produces high power with low current consumption
3. Shallow and compact design for flexible installation options
4. Includes cable to easily connect to both aftermarket and factory audio systems

●MERKMALE

1. 3 neue, wählbare Bass-Modi [Digital Bass Control™] passend zu Ihren Hörgewohnheiten
2. Der proprietäre CLASS-D-Verstärker erzeugt effektiv eine hohe Leistung bei geringem Stromverbrauch
3. Flaches und kompaktes Design für flexible Installationsmöglichkeiten
4. Inklusive Kabel zum einfachen Anschluss an Aftermarket- und Werks-Audiosysteme

●CARACTÉRISTIQUES

1. 3 modes BASS sélectionnables [Digital Bass Control™] pour s'adapter à vos envies
2. L'amplificateur CLASS-D pour une puissance élevée avec une faible consommation de courant
3. Concept ultra-plat pour une grande flexibilité d'installation
4. Comprend un câble pour se connecter facilement aux systèmes audio d'origine ou véhicule

●CARATTERISTICHES

1. Nuova curva dei bassi selezionabile [Digital Bass Control™] a tre modalità per adattare il suono alle tue preferenze
2. Amplificatore CLASS-D con design proprietario che produce suoni ad alta potenza con basso consumi di corrente
3. Design sottile e compatto che offre più flessibilità nell'installazione
4. Inclusi cavi per una facile connessione al sistema di audio di fabbrica o a sistemi accessori

●CARACTERISTICAS

1. Nuevos 3 modos seleccionables para la curva de Graves, [Digital Bass Control™] que se adaptarán a sus preferencias de escucha
2. Con un Diseño Patentado el amplificador en CLASS-D produce de forma efectiva alta potencia con bajo consumo de corriente
3. Diseño poco profundo y compacto para opciones de instalación flexibles
4. Incluye cable para conectarse fácilmente a los sistemas de audio postventa y de fábrica

●CARACTERÍSTICAS

1. Nova curva de graves selecionável em 3 modos [Digital Bass Control™]] para combinar com a sua preferência de audição
2. O design patenteado do amplificador CLASS-D produz eficazmente uma potência elevada com um consumo de baixa corrente
3. Design compacto e pouco profundo para opções de instalação flexíveis
4. Inclui cabo para ligar facilmente a sistemas de áudio de origem ou adquiridos no mercado

●ОСОБЕННОСТИ

1. 3 новых режима для выбора уровня низких частот [Digital Bass Control™] для более гибкой настройки звука
2. Встроенный усилитель класса D обеспечивает высокую мощность при низком потреблении тока
3. Компактная конструкция для удобства установки
4. Кабель для подключения к штатной или дополнительной аудиосистеме в комплекте

●特點

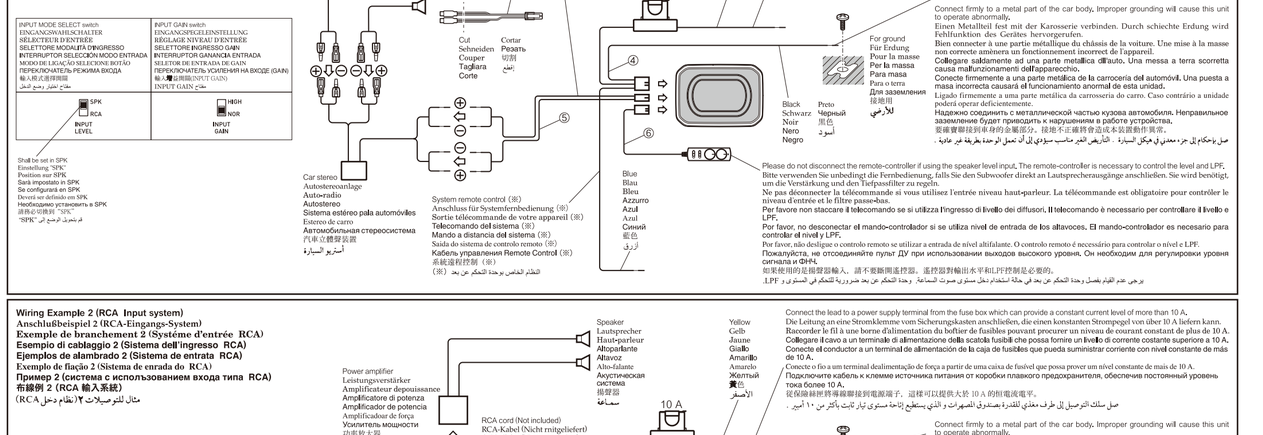
1. 新的3種模式可選低頻曲線[Digital Bass Control™]以匹配您的聆聽偏好
2. 專有設計的CLASS-D放大器在低電流消耗下能有效輸出高功率
3. 淺而緊湊的設計，提供更靈活的安裝選擇
4. 包含了線材，可輕鬆連接裝置品到原裝音頻系統

●المزايات

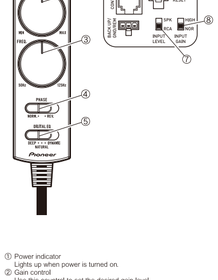
١ – منحنى بياني جديد للصوت منخفض الطبقة القابل للاختيار ثلاثي الأوضاع [Digital Bass Control™] لتماشي مع تفضيلات الاستماع الخاصة بك
٢ – مضخم من الفئة D ذو تصميم خاص يولد الطاقة العالية بفعالية مع استهلاك منخفض للتيار
٣ – تصميم مسطح ومدمج يتيح خيارات التركيب المرن
٤ – تم تزويد كابل من أجل التوصيل بسهولة بكل من أنظمة الصوت المتوفرة في الأسواق والتي يتم إنتاجها في المصنع

●CONNECTIONS ●VERBINDUNGEN ●CONNEXIONS ●CONNESSIONI ●CONEXIONES ●CONEXÕES ●ПОДКЛЮЧЕНИЕ ●聯接 ●التوصيلات

Wiring Example 1 (Speaker line Input system)
Anschlußbeispiel 1 (Lautsprecher-Line-Eingangs-System)
Exemple de branchement des fils 1 (Système d'entrée du haut-parleur)
Esempio di cablaggio 1 (Sistema dell'ingresso della linea degli altoparlanti)
Ejemplos de alambrado 1 (Sistema entrada de la línea del altavoz)
Exemplo de fiação 1 (Sistema de entra da linha do alto-falante)
Пример 1(система с использованием линейного входа акустической системы)
布線例 1（揚聲器線路輸入系統）
مثال للتوصيلات ١ (نظام دخل خط السماعة)


INPUT MODE SELECT switch
ENGANGSWAHLSCHALTER
SÉLECTEUR D'ENTRÉE
SELETTORE MODALITÀ D'INGRESSO
INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
MODO DE LIGAÇÃO SELECIONE BOTÃO
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВХОДА
輸入模式選擇開關
مفتاح اختيار وضع الدخل
SPK
RCA
INPUT LEVEL
INPUT GAIN switch
ENGANGSPEGELEINSTELLUNG
REGLAGE NIVEAU D'ENTRÉE
SELETTORE INGRESSO GAIN
INTERRUPTOR GANANCIA ENTRADA
SELETOR DE ENTRADA DE GAIN
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УСИЛЕНИЯ НА ВХОДЕ (GAIN)
輸入電益開關(INPUT GAIN)
INPUT GAIN مفتاح
HIGH
NOR
INPUT GAIN
Shall be set in SPK
Einstellung "SPK"
Position sur SPK
Sarà impostato in SPK
Se configurará en SPK
Deverá ser definido em SPK
Необходимо установить в SPK
請將必切換到 "SPK"
يرجى ضبط الوضع إلى "SPK"
Speaker
Lautsprecher
Haut-parleur
Altoparlante
Altavoz
Alto-falante
Акустическая система
揚聲器
سماعة
Speaker line input
Lautsprecherkabel-Eingang
Entrée de cordon de haut-parleur
Ingresso in linea speaker
Entrada de línea para altavoces
Entrada de linha do alto-falante
Линейный вход акустической системы
揚聲器線路輸入
دخل خط السماعة
Yellow
Gelb
Jaune
Giallo
Amarillo
Amarelo
Желтый
黃色
الأصفر
Cut
Schneiden
Couper
Tagliare
Corte
Cortar
Резать
切割
تقطيع
10 A
For ground
Für Erdung
Pour la masse
Per la massa
Para masa
Para o terra
Для заземления
接地用
للأرضي
Black
Schwarz
Noir
Nero
Negro
Preto
Черный
黑色
أسود
Car stereo
Autoereoanlage
Auto-radio
Autoestereo
Sistema estéreo pala automóviles
Estereo de carro
Автомобильная стереосистема
汽車立體聲裝置
أستريو السيارة
System remote control
Anschluss für Systemfernbedienung
Sortie télécommande de votre appareil
Telecomando del sistema
Mando a distancia del sistema
Saida do sistema de controlo remoto
Кабель управления Remote Control
系統遠程控開（後）
النظام الخاص بوحدة التحكم عن بعد
Blue
Blau
Bleu
Azzurro
Azul
Azul
Синий
藍色
أزرق
Please do not disconnect the remote-controller if using the speaker level input. The remote-controller is necessary to control the level and LPF.
Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecherausgänge anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln.
Ne pas déconnecter la télécommande si vous utilisez l'entrée niveau haut-parleur. La télécommande est obligatoire pour contrôler le niveau d'entrée et le filtre passe-bas.
Per favore non staccare il telecomando se si utilizza l'ingresso di livello dei diffusori, il telecomando è necessario per controllare il livello e LPF.
Por favor, no desconectar el mando-controlador si se utiliza nivel de entrada de los altavoces. El mando-controlador es necesario para controlar el nivel y LPF.
Por favor, não desligue o controlo remoto se utilizar a entrada de nível altifalante. O controlo remoto é necessário para controlar o nível e LPF.
Пожалуйста, не отсоединяйте пульт ДУ при использовании выходов высокого уровня. Он необходим для регулировки уровня сигнала и ФНЧ.
如果使用的是揚聲器輸入，請不要斷開遙控器。遙控器對輸出水平和LPF控制是必要的。
يرجى عدم القيام بفصل وحدة التحكم عن بعد في حالة استخدام دخل مستوى صوت السماعة. وحدة التحكم عن بعد ضرورية للتحكم في المستوى و LPF.
Connect the lead to a power supply terminal from the fuse box which can provide a constant current level of more than 10 A.
Die Leitung an eine Stromklemme vom Sicherungskasten anschließen, die einen konstanten Strompegel von über 10 A liefern kann.
Raccorder le fil à une borne d'alimentation du boîtier de fusibles pouvant procurer un niveau de courant constant de plus de 10 A.
Collegare il cavo a un terminale di alimentazione della scatola fusibili che possa fornire un livello di corrente costante superiore a 10 A.
Conecte el conductor a un terminal de alimentación de la caja de fusibles que pueda suministrar corriente con nivel constante de más de 10 A.
Conecte o fio a um terminal dealimentação de força a partir de uma caixa de fusível que possa prover um nível constante de mais de 10 A.
Подключите кабель к клемме источника питания от коробки плавкого предохранителя, обеспечив постоянный уровень тока более 10 А.
從保險絲匣將導線聯接到電源端子，這樣可以提供大於 10 A 的恒電流電平。
صل سلك التوصيل إلى طرف مغذي للقدرة بصندوق المصهرات و الذي يستطيع إتاحة مستوى تيار ثابت بأكثر من ١٠ أمبير .
Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally.
Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktion des Gerätes hervorgerufen.
Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture. Une mise à la masse non correcte aménera un fonctionnement incorrect de l'appareil.
Collegare saldamente ad una parte metallica dell'auto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio.
Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad.
Ligado firmemente a uma parte metálica da carroseria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente.
Надежно соединить с металлической частью кузова автомобиля. Неправильное заземление будет приводить к нарушениям в работе устройства.
電線體要接到車身的金屬部分。接地不正確將會造成本裝置動作異常。
صل بإحكام إلى جزء معدني في هيكل السيارة . التأريض الغير مناسب سيؤدي إلى أن تعمل الوحدة بطريقة غير عادية .
System remote control input (blue cord included) supplies power to your unit, determining whether it is ON or OFF. Wire the cord to the system remote control output of your deck, etc.
Das Eingangs kabel der System-Fernbedienung (mitgelieferes blaues Kabel) versorgt das Gerät mit Strom und stellt fest, ob es ein-oder ausgeschaltet ist. Das kabel am Ausgang für die System-Fernbedienung des Decks usw. anschließen.
Câble bleu, fourni, servant à la télécommande. Il fournit l'alimentation à votre appareil et détermine son état:éteint ou allumé. Branchez ce câble à la sortie télécommande de votre appareil.
Il cavo dell'ingresso del telecomando del sistema (cordone azzurro compreso) fornisce l'alimentazione alla unità, determinando se è attivata (ON) oppure disattivata (OFF). Collegare il cordone all'uscita del telecomando del sistema della piastra, ecc.
El cable de entrada de control remoto del sistema (cable azul incluido) alimenta la unidad, determinado si está encendida (ON) o apagada (OFF). Conecte el cable a la salida de control remoto del sistema de su deck, etc.
O fio de entrada do controle remoto do sistema (fio azul incluído) fornece energia para a sua unidade, determinando se ela está Ligada (ON) ou Desligada (OFF). Conecte o fio com a saída de controle remoto do sistema de seu deck, etc.
Входной кабель блока дистанционного управления системы (синий, входит в комплект) обеспечивает подачу питания на устройство, определяя, включен он или выключен. Кабель следует подсоединить к выходу пульта дистанционного управления автомобильного ресивера или ему подобного аппарата.
系統遠控輸入導線（包括藍色導線）向您的裝置供應電源，確定它是接通還是斷開。將導線聯接到揚音座等的系統遠控輸出插孔。
يتيح كبل مدخل جهاز التحكم عن بعد للنظام مع كبل أزرق) التغذية لوحدتك ، و يحدد ما إذا كان في وضع تشغيل أو إيقاف .
صل الكبل إلى مخرج جهاز التحكم عن بعد للنظام بجهازك ، إلخ
Deck, etc
Deck usw.
Appareil
Piastra, ecc.
Deck, etc
Deck, etc
Автомобильный ресивер и т. п.
錄音座等
جهاز ، إلخ
White
Weiß
Blanc
Bianco
Branco
Белый
白色
الأبيض
Red
Rot
Rouge
Rosso
Rojo
Vermelho
Красный
紅色
أحمر
RCA cord (Not included)
RCA-Kabel (Nicht mitgeliefert)
Câble RCA (Non compris)
Cordon RCA (No está incluido)
Fio do R

●CONTROLS AND THEIR USE ●BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG ●UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE ●CONTROLLI ED USI ●CONTROLES Y SU USO ●CONTROLES E SEU USO ●ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ●控制器及其使用方法 ●مفاتيح التحكم و إستخدامهم



| Input
Eingang
Entrée
Ingresso
Entrada
Comandos e a sua utilização
Вход
输入
دخل | Car stereo Preouts
Vorverstärkerausgänge Autoradio
Sorties pré-amplificateur autoradio
Preouts dell'autoradio
Salida Previo Autoradio
Prévoides du sistema de audio de voiture
Выходы предусилителя головного устройства
車用立體聲音響輸出端
مخـــــــ